



Fortsetzung von Seite 13

## junior

**Kinderkonzert**, Theater, *Trier*, *11h*.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Lauschrausch**, für Kinder und Erwachsene ab 4 Jahren, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken*, *15h*.  
Tel. 0049 681 85 40 21.

**Hänsel a Gréidel**, no der Märchevirlag vun de Bridder Grimm, gespillt vun den Diddelénger Guiden a Scouten, Veräinshaus, *Dudelange*, *15h30*.  
Tél. 51 06 33

## musek

**Récital violoncelle et orgue**, Aleksandr Khramouchin & Carlo Hommel, au programme "Les trois sonates" de Bach, Conservatoire de Musique, *Esch*, *16h30*.  
Tél. 54 97 25.

**Scola Metensis**, sous la direction de Marie-Reine Demollière, chants du Xlle siècle, église, *Walferdange*, *17h*. Tél. 32 82 83.

**Récital de piano**, par Alvina Zejnalova, oeuvres de George Gershwin, salle des fêtes de la mairie, *Dudelange*, *17h*.  
Tel. 51 61 21-1.

**Arena**, Musical von Frank Nimsgern und Aino Laos, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, *19h30*.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Fink + support**, Country-Musik mit deutschen Texten, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, *20h*.  
Tel. 0049 651 2 51 91.

## theater

**Peer Gynt**, Tanztheater von Sergey B. Volobuyev nach Edward Grieg, Theater, *Trier*, *19h30*.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Das Geheimnis von "Samamo"**, Kabarett mit Jürgen Albers, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, *20h*.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Butterbrot**, von Gabriel Barilly, mit Frédéric Frenay, Daniel Plier und Thierry van Werveke, Theater, *Esch*, *20h*. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Fir d'Frecken net!** En Théâtresteck an 3 Akten vum Guy Geimer fräi no "Edmée" vum P.A. Bréal, de Club des Jeunes Contern asbl spillt ënnert der Regie vum Georges Hansen, An der Hal, *Contern*, *20h*. Tél. 35 87 27 / 35 96 82.

## konterbont

**A 12 1/3 (and even more) Year Survey**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, *11h*, *15h* + *16h*. Tél. 22 50 45.

**La Corse au grand coeur**, par Jean-Michel Bertrand, Conservatoire, *Luxembourg*, *20h*. Dans le cadre de "Exploration du Monde". Tél. 47 08 95.

# Mo, 2.2.

## junior

**Der gestiefelte Kater**, Märchen-Musical nach den Gebrüdern Grimm, von Alexander Etzel-Ragusa, Theater, *Trier*, *11h* + *14h30*.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## konferenz

**Guerre sans frontières: Les enjeux du projet américain**, par Michel Chossudovsky, Casino syndical, *Luxembourg*, *18h15*.

## musek

**The Rasmus**, alternative, Den Atelier, *Luxembourg*, *21h*.



One-woman-show: Céline Gouel se livre "Corps à Coeur" les 5, 6 et 7 février au Théâtre du Centaure.

## theater

**Miettes**, de Gabriel Barilli, avec Frédéric Frenay, Daniel Plier et Thierry van Werveke, Théâtre *Esch*, *20h*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

## konterbont

**A 12 1/3 (and even more) Year Survey**, visite guidée pour seniors, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, *15h*.  
Tél. 22 50 45.

**La Corse au grand coeur**, par Jean-Michel Bertrand, Conservatoire, *Luxembourg*, *20h*. Dans le cadre de "Exploration du Monde". Tél. 47 08 95.

**Route 181**, Fragments d'un voyage en Palestine-Israël, projection du docu. de E. Sivan et M. Khleifi, suivie par un débat avec les réalisateurs, Cinémathèque, *Luxembourg*, *20h30*. Org.: Comité pour une Paix Juste aux Proche-Orient, tél. 26 84 51 54.

# Di, 3.2.

## junior

**Der gestiefelte Kater**, Märchen-Musical nach den Gebrüdern Grimm,von Alexander Etzel-Ragusa, Theater, *Trier*, *11h* + *14h30*.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Simon la Fièvre**, marionnettes par le Théâtre des 4 mains, Belgique, Salle Braun (rue Mozart), *Metz*, *14h30*. Tél. 0033 3 87 65 73 11.

## konferenz

**Wireless culture?** Formen digitalen Archivierens von Kunst,

Kultur und Wissen, Vortrag von Andrea Helbach, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, *18h30*.  
Tél. 22 50 45.

## musek

**Arena**, Musical von Frank Nimsgern und Aino Laos, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, *19h30*.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Das schlaue Füchslein**, Oper von Leos Janáček, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, *19h30*.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Marnix Busstra's Second Vision feat. Mike Mainieri**, jazz, Brasserie L'Inoui, *Redange*, *20h*.  
Tél. 26 62 02 31.

**Cosi Fan Tutte**, Oper von W.A.Mozart, Theater, *Trier*, *20h*.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## theater

**Butterbrot**, von Gabriel Barilli, mit F. Frenay, D. Plier und Thierry van Werveke, Theater, *Esch*, *20h*.  
Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Maach d'Kräiz ... an alles bleibt besser**, dem Cabarenert säin Programm, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, *20h*. Tél. 26 81 21-304.

**Un fou noir au pays des blancs**, Maison de la Culture, *Arlon*, *20h30*.  
Tél. 0032 63 22 04 39.

**Gutt geet et ons**, de neie Kabaretprogramm vun der Peffermill(ch)en, Art Café (cour des Capucins), *Luxembourg*, *20h30*.  
Tél. 26 67 06 44.

**Foi**, mise en scène et chorégraphie par Sidi Larbi Cherkaoui, par les ballets C. de la B., Arsenal, Grande Salle, *Metz*, *20h30*. Tél. 033 3 87 74 16 16.

## konterbont

**La Corse au grand coeur**, par Jean-Michel Bertrand, Conservatoire, *Luxembourg*, *20h*. Dans le cadre de "Exploration du Monde".  
Tél. 47 08 95.

**Jorge Semprun**, soirée de lecture, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, *20h30*.  
Tél. 47 96-40 54 (lu. - ve. 14h - 18h30).

# Mi, 4.2.

## konferenz

**Starke Frauen**, von Claudine Graul, Fraentreff Kopplabunz, *Luxembourg*, *14h15* - *15h15*.  
Tel. 22 07 14.

**Daar Köönich vonn hummoooa**, kabarettistische Züge in der Sprache Ernst Jandls, Vortrag von Anne Kierspel, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, *20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## musek

**Arena**, Musical von Frank Nimsgern und Aino Laos, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, *19h30*.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Camerata Salzburg**, sous la direction de Murray Perahia, oeuvres de Mozart, Bach et Haydn, Conservatoire, *Luxembourg*, *20h*. Tél. 47 08 95.

**Red Sky Coven**, songs & poetry, Tufa, Großer Saal, *Trier*, *20h*.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Marnix Busstra's Second Vision feat. Mike Mainieri**, jazz, Brasserie L'Inoui, *Redange*, *20h*.  
Tél. 26 62 02 31.

**Warsaw Village Band**, hardcore folk, Kulturfabrik, *Esch*, *20h30*.  
Tél. 55 43 99-1.

## theater

**Foi**, mise en scène et chorégraphie par Sidi Larbi Cherkaoui, par les ballets C. de la B., Arsenal, Grande Salle, *Metz*, *19h*. Tél. 033 3 87 74 16 16.

**Der gute Dieb**, von Conor McPherson, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, *20h*. Tél. 47 96-40 54.

**Miettes**, de Gabriel Barilli, avec Frédéric Frenay, Daniel Plier et Thierry van Werveke, Théâtre *Esch*, *20h*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Maach d'Kräiz ... an alles bleibt besser**, dem Cabarenert säin Programm, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, *20h*. Tél. 26 81 21-304.

**Nécros spirituelles**, de Claude Frisoni, avec V. Fauconnet et C. Frisoni, TOL, *Luxembourg*, *20h30*.  
Tél. 49 31 66.

**Gutt geet et ons**, de neie Kabaretprogramm vun der Peffermill(ch)en, Art Café (cour des Capucins), *Luxembourg*, *20h30*.  
Tél. 26 67 06 44.

## konterbont

**A 12 1/3 (and even more) Year Survey**, visite guidée "Op ee Sprong", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, *12h30*. Tél. 22 50 45.

# Do, 5.2.

## konferenz

**Die innere Uhr des Menschen**, mit Pr. Dr. Zulley, natur musée, *Luxembourg*, *19h30*. Im Rahmen der Ausstellung: "Nimm dir ... Zeit". Tél. 46 22 40-312.

## musek

**Sekretärinnen**, eine musikalische Revue von Franz Wittenbrink, Theater St. Arnual, *Saarbrücken*, *19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Pata Masters**, jazz, Café Ubu, Théâtre, *Esch*, *20h*.

**Purple Schulz - 2-stimmig**, Tufa, Großer Saal, *Trier*, *20h*.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Marnix Busstra's Second Vision feat. Mike Mainieri**, jazz, Brasserie L'Inoui, *Redange*, *20h*.  
Tél. 26 62 02 31.

**Revolvers + Soulsellers**, Glam Punk, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, *20h*. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Il Seminario Musicale**, sous la direction de Gérard Lesne, oeuvres de Charpentier et Clérambault, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, *20h30*.  
Tél. 033 3 87 74 16 16.

## theater

**Schaurig bis in die Niederungen**, mit dem Homburger Frauenkabarett, Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken*, *19h30*. Tel. 0049 681 93 27-0.

**Unit. Control - Bernhard Baumgarten: Edenville**, Studio du Grand Théâtre, *Luxembourg*, *20h*.  
Tél. 47 08 95-1.

**Der gute Dieb**, von C. McPherson, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, *20h*. Tel. 47 96-40 54.

**Corps à coeur**, de Céline Gouel, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, *20h*. Tél. 22 28 28.

**Maach d'Kräiz ... an alles bleibt besser**, dem Cabarenert säin Programm, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, *20h*. Tél. 26 81 21-304.

**Nécros spirituelles**, de Claude Frisoni, avec Véronique Fauconnet et Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg*, *20h30*. Tél. 49 31 66.

**Gutt geet et ons**, de neie Kabaretprogramm vun der Peffermill(ch)en, Art Café (cour des Capucins), *Luxembourg*, *20h30*.  
Tél. 26 67 06 44.

## konterbont

**A 12 1/3 (and even more) Year Survey**, visite guidée thématique: "De la réalité au mythe", Casino Luxembourg - Forum d'art



Flamenco d'aujourd'hui: Jaume Tugores passe à la Villa Louvigny ce samedi 31 janvier.



Aus dem hohen Norden: "The Rasmus". Am 2. Februar im Atelier.

contemporain, *Luxembourg*, 18h.  
Tél. 22 50 45.

## Fr, 6.2.

### musek

**Quatuor de Louvigny**, Villa Louvigny, *Luxembourg*, 12h30.

**Arena**, Musical von Frank Nimsgern und Aino Laos, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Don Giovanni**, opéra de Wolfgang Amadeus Mozart, par l'Ensemble La Monnaie, Bruxelles, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96-39 00.

**Strinx**, Gitarrenduo, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Jeroen Pek 4tet**, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Glen Miller Gala**, mit der "Original Swingtime Big Band" unter der Leitung von Robert "Max" Schneider, Centre culturel, *Rodange*, 20h.

**Così Fan Tutte**, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**The Appleseed Cast**, support-acts: Seidenmatt + Actarus, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 43 99-1.

### theater

**Schaurig bis in die Niederungen**, mit dem Homburger Frauenkabarett, Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 93 27-0.

**Zettels Sommernachtstraum**, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Messer in Hennen**, Stück von David Harrower, Theater St. Arnual, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Orchestre Royal de Chambre de Wallonie**, sous la direction de

Georges Octors, oeuvres de Bartók, Chostakovitch, Elgar et Dvorák, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Fir d'Frecken net!** En Théâtresteck an 3 Akten vum Guy Geimer fräi no "Edmée" vum P.A. Bréal, de Club des Jeunes Contern asbl spillt ënnert der Regie vum Georges Hansen, An der Hal, *Contern*, 20h. Tél. 35 87 27 / 35 96 82.

**Corps à coeur**, de Céline Gouel, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

### party/bal

**Tortured Souls**, Darkwave-Gothic-EBM, ExHaus, *Trier*, 22h. Tél. 0049 651 2 51 91.

## Sa, 7.2.

### am dag

**Marché aux puces**, Parc des Expositions, *Metz*, 6h - 12h. Tél. 0033 3 87 55 66 00.

**Tai Chi Chuan**, mit Simone Pétrequin, Veräinsbau, *Munshausen*, 9h. Tél. 95 75 94 / 92 08 20.

### konferenz

**La justice sociale appliquée à la mondialisation**, par Lukas Sosoe, Université du Luxembourg, Campus central, *Luxembourg*, 9h30. Tél. 4 47 43-339.

### musek

**Arena**, Musical von Frank Nimsgern und Aino Laos, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Philippe Milanta Trio**, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Suidakra + Misanthropic + Goryfication**, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Der Schöne und das Biest II**, Carlo Hartmann und Yannchen Hoffmann präsentieren eine Mischung aus Opern- und Operettenarien, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**Cello-Loops**, concert-création de André Mergenthaler, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 43 99-1.

**Smul Meier**, rock, Plain Vanilla, *Kockelscheuer*, 22h.

### theater

**Das Geheimnis der Irma Vep**, Eingroschengrusel von C. Ludlam, Theater St. Arnual, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**La Mamma!** Musikalische Farce in zwei Akten von Gaetano Donizetti, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Peer Gynt**, Tanztheater von Sergey B. Volobuyev nach Edward Grieg, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Unit. Control - Bernhard Baumgarten: Edenville**, Studio du Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**El Salvador**, de Robert Cossa, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Corps à coeur**, de Céline Gouel, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

**Erotische Eroperungen**, Kabarett mit Katharina Herb, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Elling**, Stück von Axel Hellstenius, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

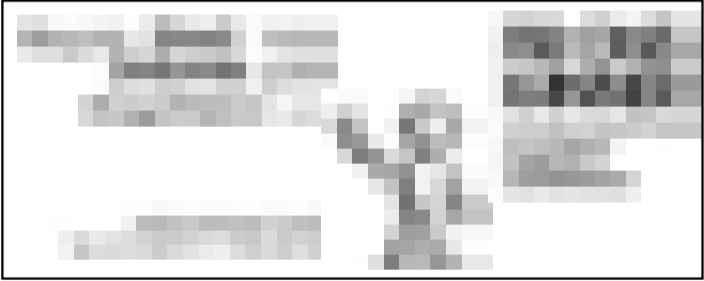
**Fir d'Frecken net!** En Théâtresteck an 3 Akten vum Guy Geimer fräi no "Edmée" vum P.A. Bréal, de Club des Jeunes Contern asbl spillt ënnert der Regie vum Georges Hansen, An der Hal, *Contern*, 20h. Tél. 35 87 27 / 35 96 82.

## So, 8.2.

### junior

**Nach uns die Sintflut**, szenisches Kindermusical, mit dem Kinder- und Jugendchor Cantabile, Schlosskeller, *Saarbrücken*, 15h.

**Zwei Monster**, ein Streitfall mit Musik von Gertrud Pigor, nach dem Bilderbuch von David McKee, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken*, 15h. Tél. 0049 681 85 40 21.



### musek

**Don Giovanni**, opéra de W.A. Mozart, par l'Ensemble La Monnaie, Bruxelles, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96-39 00.

**Die Fledermaus**, Operette von Johann Strauß, Theater, *Trier*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Trio intégral**, oeuvres de Schuman, Mozart et Bruch, église décanale, *Koerich*, 17h. Tél. 39 83 32.

**Arena**, Musical von Frank Nimsgern und Aino Laos, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

### theater

**Zettels Sommernachtstraum**, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Messer in Hennen**, Stück von David Harrower, Theater St. Arnual, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Une envie de tuer sur le bout de la langue**, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.



**woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire**, früher: **GréngeSpoun** - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion:** Karin Enser (karin.enser@woxx.lu), Serge Garcia Lang (serge.garcia@woxx.lu), Léa Graf (lea.graf@woxx.lu), Richard Graf (richard.graf@woxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@woxx.lu), Stefan Kunzmann (stefan.kunzmann@woxx.lu), Ines Kurschat (ines.kurschat@woxx.lu), Felix Lee (felix.lee@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Fotos:** Christian Mosar • **Verwaltung:** Corinne Saghuber (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr. • **Druck:** c. a. press, Luxembourg • **Einzelpreis:** 1,49 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 65 € (Ausland zzgl. 26 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 25 € • **Postscheckkonto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk "Neu-Abo"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Espace Régie Luxembourg s.a. Tél.: 26 25 75 -1 Fax: 26 25 75-75 • **Recherchefonds:** Spenden zur Unterstützung des weiteren Ausbaus des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der "Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto. • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, ave de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-mail:** woxx@woxx.lu • **Site:** www.woxx.lu • **Tel.:** (00-352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79